



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 3. mája 2012 (03.05)
(OR. en)**

9498/12

**Medziinštitucionálny spis:
2012/0097 (NLE)**

**EEE 46
TRANS 134
RECH 130**

NÁVRH

Od:	Európska komisia
Dátum:	2. mája 2012
Č. dok. Kom.:	COM(2012) 195 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením Protokolu 31 (o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd) a Protokolu 37 (obsahujúcim zoznam ustanovený v článku 101) k Dohode o EHP

Delegáciám v prílohe zasielame návrh Komisie, ktorý sa predložil so sprievodným listom Jordiho AYETA PUIGARNAUA, riaditeľa, adresovaným Uwemu CORSEPIUSOVI, generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie.

Príloha: COM(2012) 195 final



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 30. 4. 2012
COM(2012) 195 final

2012/0097 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP
v súvislosti so zmenou a doplnením Protokolu 31 (o spolupráci v špecifických oblastiach
mimo štyroch slobôd) a Protokolu 37 (obsahujúcom zoznam ustanovený v článku 101)
k Dohode o EHP**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

S cieľom zabezpečiť potrebnú právnu istotu a homogénnosť vnútorného trhu má Spoločný výbor EHP začleniť všetky príslušné právne predpisy Európskej únie čo najskôr po ich prijatí do Dohody o EHP a tiež umožniť účasť štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, na akciách, činnostiach a programoch EÚ, ktoré súvisia s EHP.

V článku 78 Dohody o EHP sa stanovuje, že zmluvné strany posilňujú a rozširujú spoluprácu v rámci činností Únie okrem iného v oblasti výskumu a technologického rozvoja.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Cieľom návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP (pripojeného k navrhovanému rozhodnutiu Rady) je zmeniť a doplniť Protokol 31 (o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd) a Protokol 37 (obsahujúci zoznam ustanovený v článku 101) k Dohode o EHP.

Ide o nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 912/2010 z 22. septembra 2010 o zriadení Agentúry pre európsky globálny navigačný satelitný systém, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1321/2004 o štruktúrach riadenia európskych programov satelitnej rádiovej navigácie a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008.

Na účely vykonávania tohto právneho aktu sa navrhujú určité úpravy:

- (a) Lichtenštajnsko by sa nemalo zúčastňovať na aktivitách agentúry pre európsky GNSS, ani do nej finančne prispievať,
- (b) Účasť Islandu na programoch GNSS by mala byť z dôvodu ekonomických prekážok dočasne pozastavená.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

V článku 1 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2894/94 o opatreniach na vykonávanie dohody o EHP sa stanovuje, že Rada na základe návrhu Komisie prijíma v mene Únie pozíciu k takýmto rozhodnutiam.

Komisia predkladá Rade návrh rozhodnutia Spoločného výboru EHP, aby ho Rada prijala ako pozíciu Únie. Komisia verí, že tento návrh bude môcť Spoločnému výboru EHP predložiť pri najbližšej novej príležitosti.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením Protokolu 31 (o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd) a Protokolu 37 (obsahujúcom zoznam ustanovený v článku 101) k Dohode o EHP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 172 a článok 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore¹, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Protokol 31 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“) obsahuje ustanovenia a opatrenia týkajúce sa spolupráce v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd.
- (2) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody začlenením nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 912/2010 z 22. septembra 2010 o zriadení Agentúry pre európsky GNSS, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1321/2004 o štruktúrach riadenia európskych programov satelitnej rádiovkej navigácie a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008².
- (3) Protokol 31 k dohode by sa mal preto zmeniť a doplniť, aby sa umožnila táto rozšírená spolupráca. Pokiaľ ide o účasť Nórska, mala by sa zohľadniť Dohoda o spolupráci na systéme satelitnej navigácie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Nórskom³, a to najmä jej článok 6 o bezpečnosti. Účasť Islandu na programoch GNSS by mala byť z dôvodu ekonomických prekážok dočasne pozastavená.
- (4) V záujme riadneho fungovania dohody je potrebné rozšíriť protokol 37 k dohode tak, aby zahŕňal Radu pre bezpečnostnú akreditáciu systémov európskeho GNSS a správnu

¹ Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

² Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 11.

³ Ú. v. EÚ L 283, 29.10.2010, s. 12.

radu zriadenú nariadením (EÚ) č. 912/2010, ako aj zmeniť a doplniť Protokol 31 s cieľom vymedziť postup zapojenia sa do tejto skupiny.

- (5) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorú má Únia prijať v Spoločnom výbore EHP k navrhutej zmene a doplneniu Protokolu 31 a 37 k Dohode o EHP, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA

Návrh (6. 3. 2012)

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č.

z,

ktorým sa mení a dopĺňa Protokol 31 (o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd) a Protokol 37 (obsahujúci zoznam ustanovený v článku 101) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej články 86, 98 a 101,

keďže:

- (1) Protokol 31 k dohode bol zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. .../... z ...¹.
- (2) Protokol 37 k dohode bol zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. .../... z ...².
- (3) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody začlenením nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 912/2010 z 22. septembra 2010 o zriadení Agentúry pre európsky GNSS, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1321/2004 o štruktúrach riadenia európskych programov satelitnej rádiovej navigácie a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008³.
- (4) Protokol 31 k dohode by sa mal preto zmeniť a doplniť, aby sa umožnila táto rozšírená spolupráca. Pokiaľ ide o účasť Nórska, mala by sa zohľadniť Dohoda o spolupráci na systéme satelitnej navigácie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Nórskom⁴, a to najmä jej článok 6 o bezpečnosti. Účasť Islandu na programoch GNSS by však mala byť z dôvodu ekonomických prekážok dočasne pozastavená.
- (5) Na účely riadneho fungovania dohody je potrebné rozšíriť Protokol 37 k dohode tak, aby zahŕňal skupinu expertov pre bezpečnosť európskych systémov GNSS zriadenú nariadením (EÚ) č. 912/2010, ako aj zmeniť a doplniť Protokol 31 s cieľom vymedziť postup zapojenia sa do tejto skupiny,

¹ Ú. v. EÚ L ...

² Ú. v. EÚ L ...

³ Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 11.

⁴ Ú. v. EÚ L 283, 29.10.2010, s. 12.

ROZHODOL TAK TO:

Článok 1

Článok 1 (Výskum a technologický rozvoj) Protokolu 31 k tejto dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodu 8 sa nahrádza takto:

- „a) Štáty EZVO sa v plnej miere zúčastňujú na aktivitách Agentúry pre európsky GNSS, ďalej len „agentúra“, tak ako sa uvádza v tomto právnom akte Únie:
 - **32010 R 0912**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 912/2010 z 22. septembra 2010 o zriadení Agentúry pre európsky GNSS, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1321/2004 o štruktúrach riadenia európskych programov satelitnej rádiovkej navigácie a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 (Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 11).
- b) Štáty EZVO finančne prispievajú na aktivity uvedené v písm. a) v súlade s článkom 82 ods. 1 písm. a) Protokolu 32 k tejto dohode.
- c) Štáty EZVO sa plne a bez práva voliť zúčastňujú práce správnej rade agentúry a skupiny expertov.
- d) Agentúra má právnu subjektivitu. Vo všetkých štátoch, ktoré sú zmluvnými stranami, má najširšiu právnu spôsobilosť, ktorá sa poskytuje právnickým osobám podľa ich právnych predpisov.
- e) Štáty EZVO uplatňujú na agentúru Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev.
- f) Odchyľne od článku 12 ods. 2 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev platí, že štátnych príslušníkov štátov EZVO požívajúcich občianske práva v plnom rozsahu môže zamestnať výkonný riaditeľ agentúry na základe zmluvy.
- g) Na základe článku 79 ods. 3 dohody sa na tento odsek uplatňuje časť VII dohody (Inštitucionálne ustanovenia) s výnimkou oddielov 1 a 2 kapitoly 3.
- h) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie sa na účely uplatňovania tohto nariadenia vzťahuje aj na všetky dokumenty agentúry, ktoré sa týkajú štátov EZVO.
- i) Pokiaľ ide o Island, uplatňovanie tohto bodu sa pozastavuje dovtedy, kým Spoločný výbor EHP nerozhodne inak.
- j) Tento bod sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.“

2. Do písm. a) bodu 8a sa dopĺňa tento text:

„ zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

- **32010 R 0912**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 912/2010 z 22. septembra 2010 (Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 11).“

Článok 2

Protokol 37 k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodov 30 a 31 sa vypúšťa.
2. Vkladajú sa tieto body:
 - „34. Skupina expertov pre bezpečnosť európskych systémov GNSS [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 912/2010].
 - 35. Správna rada [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 912/2010].“

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody⁵.

Uplatňuje sa od 1. januára 2012.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Spoločný výbor EHP

predseda

tajomníci

Spoločného výboru EHP

⁵

[Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]